



DPLC_PV(2011)0315_1

PROCESSO VERBALE

della riunione del 15 marzo 2011, dalle 16.30 alle 17.30

Bruxelles

La riunione ha inizio martedì 15 marzo 2011, alle 16.35, sotto la presidenza di Proinsias De Rossa, presidente.

1. Approvazione del progetto di ordine del giorno (PE 457.397)

Il progetto di ordine del giorno è approvato.

2. Comunicazioni della presidenza

Il presidente fa le seguenti comunicazioni:

- Condanna l'uccisione, qualche giorno fa, di una famiglia di coloni nei pressi di Nablus; Sottolinea che la decisione immediata di confermare nuovi insediamenti in Cisgiordania non è la reazione appropriata;
- Fa riferimento alla riunione tenutasi in mattinata, insieme alla sottocommissione DROI e alla presenza del ministro palestinese, sulla situazione dei prigionieri palestinesi; è stata avanzata l'idea di inviare una delegazione ad hoc;
- Informa dell'invio, nel 2011, di due gruppi di lavoro nei territori palestinesi: dal 26 al 30 aprile e dal 29 ottobre al 2 novembre 2011;
- ricorda che, in Palestina, il 15 marzo è un giorno dedicato alle marce a favore della riconciliazione interna.

3. Scambio di opinioni sul riconoscimento di uno Stato palestinese alla presenza di

- Leila Shahid, delegata generale della Palestina presso l'UE
- Ricardo Neiva Tavares, ambasciatore del Brasile presso l'UE
- Andreas Mavroyiannis, ambasciatore di Cipro presso l'UE

Il presidente porge il benvenuto ai tre ospiti. Sottolinea l'importanza di questo scambio di opinioni nel contesto di un'azione politica internazionale che è stata avviata nel 1988, con la dichiarazione di Yasser Arafat di uno Stato palestinese, seguita dal voto dell'Assemblea

generale dell'ONU (102 stati a favore) sulla risoluzione 43/177.

Ricorda che nel corso degli ultimi mesi, un certo numero di Stati ha riconfermato tale dichiarazione, in particolare il Brasile e Cipro.

Leila Shahid, delegata generale della Palestina:

- Pone questo approccio nella logica delle speranze incuse dalla risoluzione 181 dell'ONU nel 1947, che appoggia la creazione di due spazi per gli ebrei e i palestinesi. Essa è parte integrante del processo di pace;
- La dichiarazione non ha potuto avere luogo, contrariamente a quanto previsto: il processo deve dunque essere ripreso: il diritto alla sovranità è immutato;
- Un simile atto politico sarebbe, per l'UE, di particolare importanza, essendo la principale fonte di sostegno finanziario dell'Autorità palestinese;
- L'obiettivo è di ottenere il via libera dell'ONU, a settembre 2011, per tale riconoscimento "politico".

Ricardo Neiva Tavares, ambasciatore del Brasile presso l'UE:

- In una lettera indirizzata al presidente Abbas, il Brasile auspicava di poter confermare il riconoscimento del 15 dicembre 1988, con la votazione dell'Assemblea Generale dell'ONU delle frontiere del 1967;
- Quest'approccio rientra nei requisiti di una politica realistica in Medio Oriente, in cui i palestinesi sono sullo stesso piano degli israeliani;
- Il Brasile veglia sui diritti del popolo palestinese. Considera le colonie una minaccia per la pace;
- L'ambasciatore ricorda che il Brasile deteneva la presidenza del Consiglio di sicurezza dell'ONU in occasione della votazione, nel febbraio 2011, della risoluzione sulle colonie illegali, che ha raccolto 14 voti su 15.

Andreas Mavroyiannis, ambasciatore di Cipro presso l'UE:

- Cipro è stato il primo Stato membro dell'UE ad aver confermato il riconoscimento del 1988;
- Questo atto va distinto dal riconoscimento formale inirente al diritto internazionale. Rappresenta un forte segnale politico, accompagnato da altre azioni intraprese dall'Autorità palestinese, in vista della creazione, progressivamente, degli elementi costitutivi di uno Stato vero e proprio;
- Cipro è uno Stato particolarmente interessato alla questione, sia per la vicinanza geografica che per l'attuale divisione dell'isola. Il presidente cipriota, attualmente in visita in Palestina e in Israele, avrà l'opportunità di ricordare l'adesione del proprio paese al raggiungimento di un vero accordo di pace per i due Stati che vivono fianco a fianco.

Si procede a uno scambio di opinioni al quale partecipano il presidente, Nicole Kiil-Nielsen, Krisztina Morvai, Chris Davies, Kyriacos Triantaphyllides e Rosario Crocetta, che sottolineano il pericoloso doppio linguaggio dell'UE nei confronti di Israele e si interrogano sull'efficacia di tali riconoscimenti.

Il presidente indica che un altro gesto politico significativo consiste, per gli Stati membri, nel rinforzare il livello delle relazioni diplomatiche con l'Autorità palestinese (OLP). In particolare, cita la recente decisione di vari Stati (Francia, Irlanda, Gran Bretagna e Spagna) di trasformare le delegazioni esistenti in missioni diplomatiche.

Per Proinsias de Rossa si tratta di un percorso politico lento e complesso che si rivolge alla comunità internazionale. Un tale approccio da parte di tutti gli Stati membri dell'UE comporta una presa di coscienza generalizzata che ancora non esiste.

Ricorda che il Consiglio UE di dicembre 2010 ha previsto detto riconoscimento "al momento

opportuno".

Il presidente conclude facendo notare che ogni giorno che passa rappresenta un ulteriore ostacolo alla realizzazione dell'obiettivo di uno Stato palestinese.

4. Data e luogo della prossima riunione

Il 13 aprile 2011, a Bruxelles

La riunione ha termine alle 17.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Proinsias De Rossa, Margrete Auken, Kyriacos Triantaphyllides.
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Chris Davies, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen.
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Bairbre de Brún, Krisztina Morvai, Carmen Romero López.

187 (2)
Rosario Crocetta.
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obszatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Европейска служба за външна дейност/Европска служба про vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działań Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimet/Andra institutioner/organ</p>	

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alti partecipanti/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Anna Tobur (TAI), Dina Bzien (Binai B'rith Int'l), Willem Aldenhoff (PRIU),

ECCP/ABP: Katarzyna Lemanska , Michael Deas, Hocine Ouazraf, Virginie Vanhaeverbeke, Lucien Legrand, Marie Laurence Taca, Michel Waelbroeck, Durval Carvalho (Brazilian Mission to EU), Petros Mavrikios (Reper Cyprus), Cristianen Tzika (Reper Cyprus), Vassiliou (Reper Cyprus), Roan O'Doud (IPsc).

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitiçi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	David Stellini
S&D	Zoltan Simon
ALDE	Anders Rasmussen, Edoardo Ferrara
ECR	
Verts/ALE	
GUE/NGL	Vera Polycarpou
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PRES DG INLO DG TRAD DG INLO DG Finanze DG ITEC	Helmut Werner
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariáat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Christian Garrigues.	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Lars Nielsen.	

- * p) = Председател/Presidente/Předseda/Fonmand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
 Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
 Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/
 Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsedna/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- m) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
 Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- f) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
 Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman